Hi-Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 254-2797 - 874-6348
9 to 9 — 7 Days
專修傳真機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，僑胞光顧，格外歡迎。

加拿大賓路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燭或盜窃之損失，如保險地庫貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五。毛
華務部司理：馬錦華啓
最近加民在港找換五五七五
最近美民在港找換六〇五五
港幣滙價每百元十七元七毫五

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

加拿大泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
特價
日本即食水麵
壹元九包

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575
謹定於十月廿壹號起
酬謝新舊僑胞歷年關照
全貨「大平賣」
一星期
請各位駕臨惠顧
萬分感謝
元發公司啟

住屋廉價自賣
壹廳三睡房，全新浴室及闊大新廚房，自動煖氣熱水及七庫，近巴士學校公園，如意者請到來參觀及接洽。
電話：八七六・五〇八三
或四三七・五四七三
地址：五五六號第十二街

暗市黨埠
JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.
鍾銳園
本園土產
上等瓜菜出市
高大肉召菜
矮脚召菜
大小老身冬瓜
靚嫩白菜
靚大香芹
尤菜心
白菜心
大小交易 特別計平
所有寄賣 買者自理

欲搜煙通，修理天面
清理或修補簷溝，及
水喉事務等等。請叫
John電話733-4253

Paul & Paul Co.
寶寶公司
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
最新到
汽車，家庭，八軌或四軌身層錄音唱帶，包按裝各種汽車立体聲機，價錢公道，保證滿意，歡迎外埠 C.O.D.

YORKMAN STUDIO
伯駕影相館
617 Main St. MU 1-4576
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
證照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO B. ORRE
柯氏曉哥
水喉煖汽
承辦修理與改裝。各種熱水煖汽。保抽與煤汽爐。電力鑽通清除去水喉。在華區服務有三十餘年。工作堅固。價錢克己。歡迎惠顧。
電話 AL 5-4495, MU. 4-2817

NIFTY NOODLES LTD
廣東麵廠
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3321
全豐干麵
承干麵
銀絲炒麵
粗・細・炸麵
零沽發行 歡迎批辦

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理賣業買賣
懷开機銀行二樓面街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

TOM'S T. V.
2960 E. 22th
Phone: 255-8593
政府牌照
電視修理員
華僑
特價二元
修理員：黃自民 卓才啓

馬國樑代理
JIM PATTISON 汽車
MAIN at 18th, VANCOUVER,
Bus. 879-4233 Res. 327-0544
代理 Pontiac, Buick Acadian, Beaumont, Vauxhall 汽車
專誠為僑胞服務解答壹切買車問題
歡迎垂詢 服務週到
PHONE: FRED MAH

T. V. REPAIR
AL5-6360
專門修理
T.V.工作
保證三月
華僑特價
兩元
KEN CHAN
陳天任
2024 E. 4th AVE.

MAIN DRUG LTD
綿大藥房
434 Main St. Vancouver, B.C.
綿街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
處理賣來街啓

KUO KONG SUK CO
國光髮絲公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
特造
各款小衫
餐館用衣
樓仔廚衣
廚褲男女
衣裳

廣珍鐘錶首飾鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
誌里冷氣工程
專科大小商業廚房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式・壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.
雲高華搜煙通公司
工作妥當，價錢公道，電話請快聯命。
Vancouver Chimney Services
684-2937

Supreme White
新美味
新鮮麵麭

KENWARD CO.
強華公司
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8621
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 貳五四七貳壹

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號綿街

富劉伯明
承接木工泥水，沖漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，請向光顧
請打電話 RE 8-3422
新電話 RE 8-3422
地址：全壹壹六德治街

專家 驗眼 配眼鏡
氏律古屋
L. Gerard Hirschberg,
卑士三藥劑師
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

黃埜俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202
香港來回機票●集體廿五人每位六八九元●單人或集体遊覽位八百元遊覽費另議●歡迎分期付款●
遠親近戚移民位三七八元●代壞格表報效電費●往三凡市來回八十三元●往紐省來回壹百壹十壹元●
往蒲地可及紐約來回式八四元●青年機位廿式歲以下者半價●十式月廿八日觀光團往香港及遠東
△代理保險簽證蓋印文件法衙傳譯
△辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務
旅行社經理黃永祥

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

內外各科 各種痛症 各種傷科 痲痹痛症
五淋五痔 各種氣症 大便尿症
慢性疾症 風濕關節 手腳麻木
男婦專科 補腦身体 失眠頭暈
包皮過眼 補腎精尿 疥癬面癬
腰膝酸痛 吐血反胃 臭血鼻塞
跌打刀傷 白毛轉黑 氣血各症
頭耳目鼻 脾胃心肺 肝胆肚腸
喉吼聾啞 脚膝痛脚 厚毛陽囲
每月三次 來函問症 先惠式員
四季常明 百種雜病 男婦生育
秘傳方治甜尿 銀碼換 謝禮請白
CHINESE HERBS
126 Lorne St, Rooms 3
KAMLOOPS, B.C. CANADA

懷愛閣
精製各種超時眼鏡
代修各破碎之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
1614 Main St., Vancouver 4 B.C.
電話 MU 5-5938